

Amtsblatt

der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen

Eckartsberg, Mittelherwigsdorf

Oberseifersdorf, Radgendorf



Anschrift: Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf • Telefon: 0 35 83 / 5 01 30 • Fax: 0 35 83 / 50 13 19
Internet: www.mittelherwigsdorf.de • E-Mail: gemeinde@mittelherwigsdorf.de

Nr. 7

15. Juli 2009

18. Jahrgang

Gemeinderatssitzung August

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am **Montag, dem 24.08.2009, 19.30 Uhr**, im Dorfgemeinschaftshaus Radgendorf, Radgendorfer Ring 40, statt.

Die Tagesordnung ist den Aushängen zu entnehmen und wird unter www.mittelherwigsdorf.de bekannt gegeben. Gäste sind herzlich willkommen.

*Bernd Rößner,
Bürgermeister*

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

Montag 09.00 – 12.00 Uhr
Dienstag 09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag 09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.00 Uhr

Sprechstunden in den Ortsteilen im Juli

Im Monat Juli finden keine Sprechstunden in den Ortsteilen statt.

Bernd Rößner, Bürgermeister

Druckfehler!

Liebe Leserinnen und Leser,

in der Juniausgabe des Mittelherwigsdorfer Amtsblattes sind uns im Artikel Öffentliche Bekanntmachung des Wahlergebnisses des Gemeinderates am 7. Juni 2009 zwei Fehler unterlaufen:

- die Zahl der Wähler betrug **2.022**, statt 2.002 und
- die Anschrift der Ersatzperson Wagner, Andreas (Offene Liste Mittelherwigsdorf) lautet richtig **Mittelherwigsdorf, Siedlung 6**.

Wir bitten die Fehler zu entschuldigen.

Druckerei Albrecht Schmidt, Neugersdorf

Wahlbekanntmachung

Am Sonntag, dem 30. August findet die Wahl zum 5. Sächsischen Landtag statt.

Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.

Die Gemeinde ist in **folgende 4 Wahlbezirke** eingeteilt

Wahlbezirk Nr.	Abgrenzung des Wahlbezirks	Bezeichnung des Wahlraumes
14626310 001	OT Mittelherwigsdorf	Vereinshaus Mittelherwigsdorf Str. d. Pioniere 39 a
14626310 002	OT Oberseifersdorf	Vereinshaus Sportverein Oberseifersdorf Hinterer Weg 6
14626310 003	OT Eckartsberg	Kinderhaus Eckartsberg Feldstraße 4
14626310 004	OT Radgendorf	Dorfclub Radgdf. Radgend. Ring 40 Radgendorf

Die Gemeinde ist in **1 allgemeinen** Wahlbezirk eingeteilt. In der Wahlbenachrichtigung, die den Wahlberechtigten bis zum 9. August 2009 übersandt worden ist, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte wählen kann. Der Briefvorstand/Die Briefwahlvorstände tritt/treten zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses am Wahltag dem

30. August 2009, um 17.00 Uhr im Gemeindeamt Oderwitz, Str. der Republik 54 zusammen.

- Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirkes wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Der Wähler hat zur Wahl die **Wahlbenachrichtigung** mitzubringen und seinen **Personalausweis oder Reisepass** bereitzuhalten. Die Wahlbenachrichtigung wird auf Verlangen bei der Wahl abgegeben.

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes **einen Stimmzettel** ausgehändigt. Der **Stimmzettel** enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

- a) für die **Wahl im Wahlkreis** die Namen der Bewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei und deren Kurzbezeichnung, sofern sie eine solche verwendet, bei anderen Kreiswahlvorschlägen unter Angabe des Kennworts und rechts vom Namen jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung;
- b) für die **Wahl nach Landeslisten** die Bezeichnung der Parteien und gegebenenfalls deren Kurzbezeichnung sowie jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Jeder Wähler hat eine Direkt- und eine Listenstimme. Das Stärkeverhältnis der Parteien im Sächsischen Landtag berechnet sich allein aus der Anzahl der Listenstimmen.

Der Wähler gibt

- a) seine **Direktstimme** zur Wahl des Wahlkreisabgeordneten ab, indem er auf dem linken Teil seines Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll, und
- b) seine **Listenstimme** zur Wahl der Landesliste einer Partei ab, indem er auf dem rechten Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in der Wahlzelle des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und so gefaltet werden, dass die Stimmabgabe von außen nicht erkennbar ist.

4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss daran erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt zum Wahlraum, soweit dies ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.
5. **Wähler, die einen Wahlschein haben**, können an der Wahl in dem Wahlkreis, für den der Wahlschein ausgestellt ist,
 - a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlkreises oder
 - b) durch Briefwahl teilnehmen.

Wer durch **Briefwahl** wählen will, muss seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Wahlumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle übersenden, dass er dort **spätestens am Wahltag bis 16.00 Uhr** eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Stimmrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).
7. In folgenden Wahlbezirken werden wahlstatistische Auszählungen durchgeführt:

—

Das Verfahren für die wahlstatistischen Auszählungen ist in der Verordnung des Sächsischen Staatsministerium des Innern über die Durchführung der Wahlen zum Sächsischen Landtag vorgegeben. Zur Durchführung der Auszählung werden Stimmzettel verwendet, die mit dem Geschlecht und der Geburtsjahresgruppe des Wählers gekennzeichnet sind. Eine Verletzung des Wahlgeheimnisses ist auch bei der Verwendung dieser Stimmzettel ausgeschlossen.

Mittelherwigsdorf, 14.7.2009



Rößner, Bürgermeister

Bekanntmachung

über die Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Sächsischen Landtag am 30. August 2009

1. Am 30. August 2009 findet die Wahl zum 5. Sächsischen Landtag statt. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.
2. Das Wählerverzeichnis für die Wahlbezirke der Gemeinde **Mittelherwigsdorf** wird in der Zeit vom 10. August bis 14. August 2009 während der üblichen Dienststunden

Gemeindeverwaltung
Einwohnermeldeamt
Am Gemeindeamt 7
02763 Mittelherwigsdorf

für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereit gehalten. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit und Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Will ein Wahlberechtigter die Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen, muss er Tatsachen glaubhaft machen, aus denen sich die Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein

Sperrvermerk gemäß § 34 Sächsisches Meldegesetz eingetragen ist. Während der Einsichtsfrist ist das Anfertigen von Auszügen aus dem Wählerverzeichnis durch Wahlberechtigte gegen Erstattung der Sachkosten zulässig, soweit dies im Zusammenhang mit der Prüfung des Wahlrechts einzelner Personen steht. Die Auszüge dürfen nur zu diesem Zweck verwendet und unbeteiligten Dritten nicht zugänglich gemacht werden.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.

3. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann während der Zeit der Einsichtnahme - siehe Pkt. 2. - bei der Gemeinde schriftlich oder zur Niederschrift Einspruch einlegen. Soweit die behaupteten Tatsachen nicht offenkundig sind, hat der Einspruchsführer die erforderlichen Beweismittel beizubringen.
4. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 9. August 2009 eine Wahlbenachrichtigung. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann. Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.
5. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im **Wahlkreis 60** durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum dieses Wahlkreises oder durch Briefwahl teilnehmen.
6. Einen Wahlschein erhält auf Antrag
 - 6.1 ein in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter
 - 6.2 ein nicht in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter,
 - a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist für die Aufnahme in das Wählerverzeichnis (9. August 2009) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis (14. August 2009) versäumt hat,
 - b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Fristen in Pkt. a) entstanden ist,
 - c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeinde gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 28. August 2009, 16.00 Uhr, bei der Gemeinde schriftlich oder mündlich beantragt werden. Die Schriftform gilt durch Telegramm, Fernschreiben, Telefax, E-Mail oder sonstige dokumentierbare elektronische Übermittlung als gewahrt. Eine telefonische Antragstellung ist unzulässig. In dem Antrag sind Familienname, Vorname, die genaue Anschrift des Wahlberechtigten sowie sein Geburtsdatum anzugeben.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können den Antrag noch bis zum Wahltag, 13.00 Uhr, stellen. Das Gleiche gilt, wenn bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung der Wahlraum nicht oder unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufgesucht werden kann.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum 29. August 2009, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

7. Zusammen mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte
 - einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
 - einen amtlichen grünen Wahlumschlag,
 - einen amtlichen gelben Wahlbriefumschlag mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist und
 - ein Merkblatt für die Briefwahl.

Holt der Wahlberechtigte den Wahlschein und die Briefwahlunterlagen ab, wird ihm Gelegenheit gegeben, die Briefwahl an Ort und Stelle auszuüben. An einen anderen als den Wahlberechtigten persönlich dürfen Wahlschein und Briefwahlunterlagen nur ausgehändigt werden, wenn dieser sich ausweisen kann und die Empfangsberechtigung durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweist. Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die auf dem Wahlbrief angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 16.00 Uhr eingeht. Er kann dort auch abgegeben werden. Der Wahlbrief wird im Bereich der Deutschen Post AG ohne besondere Versendungsform unentgeltlich befördert.

8. Wird die Erteilung eines Wahlscheines versagt, kann dagegen bis zum 17. August 2009 bei der Gemeinde schriftlich oder zur Niederschrift Einspruch eingelegt werden.

Mittelherwigsdorf, 14.7.2009



Rößner, Bürgermeister

Ortsgruppe der CDU Mittelherwigsdorf

*Liebe Bürgerinnen und Bürger
der Gemeinde Mittelherwigsdorf,*

Im Namen der Ortsgruppe der CDU möchten wir uns ganz herzlich bei Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen bei der Gemeinderatswahl bedanken. Wir stehen für eine attraktive, leistungsstarke Gemeinde und möchten diese weiter mitgestalten zum Wohle aller Bürger.

Heidrich, Vorsitzender der Ortsgruppe

Die OFFENE LISTE Mittelherwigsdorf bedankt sich

Wir bedanken uns ganz herzlich für Ihre Wahl. Die 4 gewählten Gemeinderäte der Offenen Liste nehmen Ihr Vertrauen mit großer Ernsthaftigkeit an und werden Ihre Anliegen in bekannter konstruktiver und kreativer Weise aktiv vertreten. Wegweisende Entscheidungen werden die nächsten Jahre unsere Gemeinde prägen. Wir freuen uns auch außerhalb von Wahlzeiten von Ihnen zu hören und laden Sie weiterhin jeden Dienstag vor dem Gemeinderat zum Gespräch in die Feldschenke nach Oberseifersdorf ein. Demokratie lebt vom Mitmachen!
Nächstes Treffen: Dienstag 18. August, 20.00 Uhr

Für die OLM Martin Bühler

Bekanntmachung der Betriebskosten der Kindertages- einrichtungen der Gemeinde Mittelherwigsdorf

nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG

1. Betriebskosten je Platz im Monat, Zusammen- setzung der Betriebskosten 2008

Betriebskosten / Platz			
	Krippe 9 h in €	Kinder- garten in €	Hort 6 h in €
erforderliche Personalkosten	555,15	275,68	165,15
erforderliche Sachkosten	162,45	74,56	40,85
erforderliche Betriebskosten	717,69	350,24	206,00

Geringeren Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteilige Betriebskosten. (z. B. 6 Stunden Betreuung im Kindergarten = 2/3 der erforderlichen Betriebskosten für 9 Stunden).

2. Deckung der Betriebskosten je Platz und Monat

Betriebskosten / Platz			
	Krippe 9 h in €	Kinder- garten in €	Hort 6 h in €
Landes- zuschuss	150,00	150,00	100,00
Elternbeitrag (ungekürzt)	144,00	89,00	49,00
Gemeinde (inkl. Eigenanteil freie Träger)	423,69	111,24	57,00

3. Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen, Miete und Personalkostenumlagen

3.1. Aufwendungen für alle Einrichtungen gesamt je Monat

Aufwendung in €	
Abschreibungen	265,58
Zinsen	-
Miete	-
Personalkosten	-
Abschreibungen	265,58

3.2. Aufwendungen je Platz und Monat

	Krippe 9 h in €	Kinder- garten in €	Hort 6 h in €
Gesamt	39,75	142,72	83,11

Mitteilungen vom Einwohnermeldeamt Geburten



OT Mittelherwigsdorf

Schäfer, Liana am 10.06.2009
Isensee, Fritz Robert am 12.06.2009

OT Eckartsberg

Böhm, Olivia am 29.06.2009

Herzlichen Glückwunsch!

Sterbefälle



OT Mittelherwigsdorf

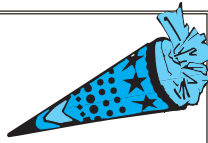
Richter, Erika am 12.06.2009
Weber, Hildegard am 30.06.2009

OT Oberseifersdorf

Lehmann, Hildegard am 01.07.2009

Herzliches Beileid

Liebe Schulanfänger des Jahrganges 2009,



bereits am 8. August ist dieses Jahr Schuleintritt und ich heiÙe euch ganz herzlich willkommen in der Schule Mittelherwigsdorf. Ein freundliches Haus mit vielen Möglichkeiten für PausenspaÙ und gute Lernbedingungen erwarten euch. Unser sehr gutes Lehrerkollektiv ist auf die neuen Schulanfänger gespannt und wird euch in kürzester Zeit Lesen und Schreiben beibringen. Ihr freut euch natürlich ganz besonders auf die groÙe Zuckertüte.

Ich wünsche allen Schulanfänger zusammen mit den Eltern eine schöne Feier.

Bernd Rößner, Bürgermeister

Kostenfrei anrufen: 0800 / 0 00 65 87



Agip

VERTRAGSHÄNDLER

Agip-Super-Diesel

Heizöl Agip Extra

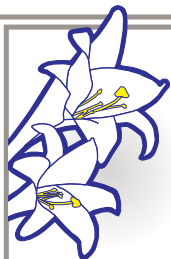


Das Power-Heizöl.

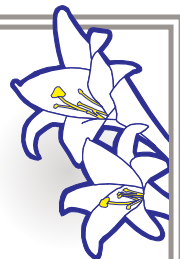
Tel. (0 35 86) 70 23 14 ■ Fax (0 35 86) 70 23 12



Oberlausitzer Brennstoffhandelsgesellschaft mbH
HauptstraÙe 143 · 02739 EIBAU



*Wir gratulieren allen Jubilaren recht herzlich
zum Geburtstag und wünschen ihnen
Gesundheit, Freude und Wohlergehen!*



Mittelherwigsdorf

01.08.	Manfred Muschner	zum 74. Geburtstag
03.08.	Werner Dietrich	zum 73. Geburtstag
04.08.	Gerd Maier	zum 79. Geburtstag
04.08.	Kurt Lust	zum 76. Geburtstag
05.08.	Annerose Heinke	zum 71. Geburtstag
06.08.	Hans Hoffmann	zum 83. Geburtstag
06.08.	Ingeburg Prielzel	zum 79. Geburtstag
06.08.	Marianne Becker	zum 71. Geburtstag
09.08.	Werner Bttger	zum 90. Geburtstag
09.08.	Barbara Melzer	zum 72. Geburtstag
10.08.	Gertrud Gebauer	zum 75. Geburtstag
12.08.	Edeltraut Khler	zum 87. Geburtstag
13.08.	Detlef Ackermann	zum 77. Geburtstag
13.08.	Kurt Ulbrich	zum 71. Geburtstag
16.08.	Rudolf Httig	zum 73. Geburtstag
21.08.	Siegward Schäfer	zum 84. Geburtstag
22.08.	Ruth Müller	zum 79. Geburtstag
23.08.	Lydia Barnofski	zum 76. Geburtstag
23.08.	Gisela Wünsche	zum 71. Geburtstag
24.08.	Wolfgang Mnch	zum 76. Geburtstag
25.08.	Kthe Senger	zum 92. Geburtstag
25.08.	Christina Herkner	zum 83. Geburtstag
25.08.	Lucie Ketzler	zum 74. Geburtstag
26.08.	Gertrud Behr	zum 82. Geburtstag
26.08.	Edeltraut Hübner	zum 74. Geburtstag
27.08.	Ingrid PreuÙ	zum 72. Geburtstag
28.08.	Günther Lange	zum 79. Geburtstag
29.08.	Evi Steudner	zum 73. Geburtstag
29.08.	Manfred Lange	zum 71. Geburtstag
31.08.	Kurt Wndrich	zum 93. Geburtstag

Wichernhaus Mittelherwigsdorf

10.08.	Siegfried Knobloch	zum 83. Geburtstag
27.08.	Ella Jünger	zum 88. Geburtstag

Oberseifersdorf

03.08.	Alto Steinbach	zum 88. Geburtstag
04.08.	Martina Schmidt	zum 74. Geburtstag
06.08.	Ruth Stcker	zum 77. Geburtstag
06.08.	Günter Hasert	zum 75. Geburtstag
12.08.	Hildegard Trenkler	zum 84. Geburtstag
13.08.	Günter Liske	zum 73. Geburtstag
17.08.	Siegfried Schwarz	zum 72. Geburtstag
19.08.	Werner Eckhold	zum 89. Geburtstag
19.08.	Erna Eckhold	zum 76. Geburtstag
25.08.	Ursula Finger	zum 80. Geburtstag
25.08.	Wolfgang Rößler	zum 78. Geburtstag
26.08.	Elfriede Hülsmann	zum 89. Geburtstag
28.08.	Fritz Lehmann	zum 87. Geburtstag
30.08.	Marianne Menschel	zum 89. Geburtstag

Eckartsberg

03.08.	Rainer Kpper	zum 74. Geburtstag
08.08.	Manfred Werner	zum 74. Geburtstag
11.08.	Irene Scholze	zum 85. Geburtstag
12.08.	nne Wittig	zum 81. Geburtstag
20.08.	Dr. Christine Bartsch	zum 70. Geburtstag
21.08.	Horst Pommeranz	zum 73. Geburtstag
24.08.	Dieter Zimmermann	zum 70. Geburtstag

Radgendorf

01.08.	Edith Paul	zum 75. Geburtstag
12.08.	Marga Walther	zum 82. Geburtstag

*Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern wünschen wir auf diesem Wege
alles Gute, Gesundheit und persönliches Wohlergehen.*

Ausbildungstag der Gesamtfeuerwehr Mittelherwigsdorf 2009

In diesem Jahr fand der Ausbildungstag der Gesamtfeuerwehr Mittelherwigsdorf im Rahmen des 50-jährigen Bestehens des Sandbüschels statt.

Die durchgeführte Einsatzübung trug den Titel „Wasserförderung über eine lange Wegstrecke vom Landwasser zum Sandbüschel“. Von der Wasserentnahmestelle am Landwasser aus musste dabei eine Wegstrecke von ca. 1000 m und ein Höhenunterschied von ca. 50 m überwunden werden.



Fotos: Klaus-Rüdiger Komm

Um diesen Höhenunterschied zu überwinden, mussten drei Verstärkerpumpen eingesetzt werden. Im Sandbüschel konnten so drei C-Rohre für den Löschvorgang zum vollen Einsatz gebracht werden. Außerdem konnten wir an diesem Wochenende unsere Partnerfeuerwehr aus Neunkirchen begrüßen. Mit ihnen verbrachten wir ein Paar schöne Stunden in unserer Gemeinde sowie während eines Ausfluges in das Zittauer Gebirge.

An dieser Stelle gilt mein Dank all denen, die die Vorbereitung und Durchführung dieses Wochenendes durch die gezeigte Einsatzbereitschaft und Disziplin ermöglicht haben.

*Andreas Mietsch
Ortswehrleiter Mittelherwigsdorf*

Kreismeistertitel geht erneut nach Eckartsberg

Traditionell als Abschluss eines Schuljahres wurde der Kreisjugendfeuerwehrtag, ausgerichtet durch die Kreisjugendfeuerwehr des Altkreises Löbau-Zittau, am 20. Juni 2009 in Olbersdorf durchgeführt. Die Erwartungen waren bei Jugendwarten, Kindern und Betreuern hoch, denn schließlich hatte man 2008 bereits den zweiten Kreismeistertitel in der Geschichte der Jugendfeuerwehr Eckartsberg gewonnen.

So wurde über Wochen hinweg die Disziplin Gruppenstafette und der Dreikampf mit allen Kindern und Jugendlichen geprobt. Die Trainingszeiten der Jugendlichen in der Altersklasse bis 18 Jahre ließen hoffen.

So reisten wir mit 19 Kindern und Jugendlichen, drei Betreuern, einem Maschinisten und zwei Wertungsrichtern nach Olbersdorf. An dieser Stelle geht ein großer Dank an alle, die Ihre Freizeit den Kleinen und Großen geopfert haben.

Der erste Lauf in der Disziplin Gruppenstafette stand an, drei Mannschaften wurden von der Jugendfeuerwehr Eckartsberg gestellt. Zwei in der Altersklasse bis 18 Jahre und eine in der Altersklasse bis 15 Jahre. Die Hoffnungsträger verpassten durch zwei kleine Aufmerksamkeitsfehler den Anschluss an die Spitze, während die anderen beiden Mannschaften einen fehlerfreien Lauf hinlegten. Nun lag Spannung in der Luft - der zweite Lauf musste einfach passen. Das Team um Manuel Kaiser, Julian Krampitz, Tom Klöditz, Florian Schmidt, Steve Heine und Philipp Thomas gab alles und rückte mit einer Zeit von 1,48 Minuten auf den ersten Platz.

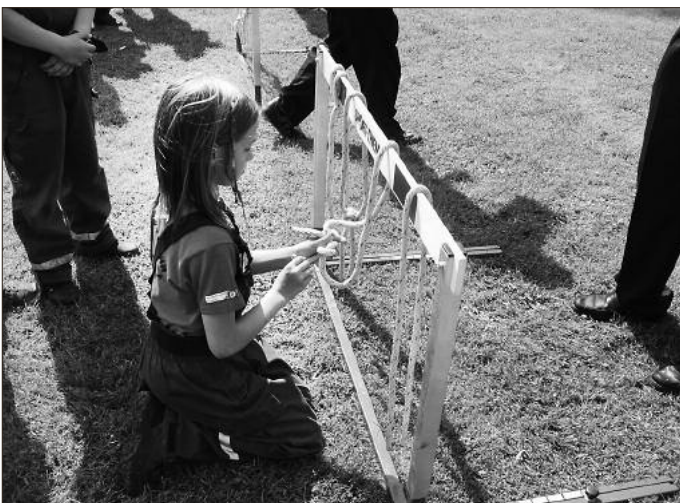




Auch die nachfolgenden Mannschaften konnten diese Zeit nicht schlagen, umso größer war die Freude, dass nunmehr zum dritten Mal der Kreismeistertitel nach Eckartsberg geholt werden konnte.



Zwischendurch absolvierten unsere Jugendfeuerwehrmitglieder den Dreikampf (Dreiersprung, Keulenwurf und Knoten auf Zeit). Auch hier konnte man zur Siegerehrung Lukas Krampitz gratulieren, der sich in seiner Altersklasse bis 9 Jahre den zweiten Platz erkämpfte. Auch die Jugendfeuerwehr Mittelherwigsdorf erlangte mit Kim Strohbach einen sensationellen ersten Platz, ebenfalls in der Alterklasse bis 9 Jahre.



Vielleicht waren die großen Erfolge der Gesamtjugendfeuerwehr ausschlaggebend dafür, dass die Ortswehrleiter von Mittelherwigsdorf, Andreas Mietsch und sein Stellvertreter Matthias Oley, die Einnahmen aus dem Verkauf der Gulaschsuppe, die im Rahmen des 50-jährigen Bestehens des Sandbüschels erzielt werden konnten, der Jugendfeuerwehr für weitere gemeinsame Projekte überreichten.



Als Abschluss durfte der verdiente Badebesuch im Freizeitbad in Olbersdorf nicht fehlen; nach so vielen Anstrengungen tat eine Abkühlung so gut...

Die Kameradinnen und Kameraden der Ortsfeuerwehr Eckartsberg wünschen allen Kindern und Jugendlichen erholsame und schöne Ferien!

*Henry Stuff
Jugendwart Eckartsberg*

Alle Bilder zum Kreisjugendfeuerwehrtag 2009 und viele weitere Informationen finden Sie in gewohnter Form unter: www.ffeckartsberg.de

140 Jahre Rassegeflügelzucht in Mittelherwigsdorf und 124. Ausstellung



Am 14.03.1869 wurde laut Protokoll dieser Geflügelverein gegründet. Er ist entstanden aus dem der Züchter des Vereins von Tauben aus Niederoderwitz und Herwigsdorf, welcher schon seit 1861 bestand. Durch Zwistigkeiten wurde dann am oben genannten Datum zu Herwigsdorf die erste Versammlung abgehalten unter dem Vorsitzenden Gutsbesitzer Augustin Förster in Scheibe mit dem Schriftführer Ernst Ekard und dem Auktionator August Weber, Niederoderwitz. Dass viele züchterische Tätigkeiten vorhanden waren, beweisen die hohen Stückzahlen der ausgestellten Tiere zu den Ausstellungen ab 1870. Nun folgte jedes Jahr im Januar eine Schau, die bis zum Jahr 1881 auf dem „Feldschlößchen“ abgehalten wurde. Ab 1882 wurden die Ausstellungen auf dem „Gütchen“ durchgeführt. Im 68. Vereinsjahr wurde beschlossen, mit dem Farben- und Trommeltaubenclub die Ausstellungen gemeinsam abzuhalten, damit die Schauen ansehnlicher werden. Dieser Verein hatte bis dahin sein Domizil in der „Steinschänke“, wurde aber auch durch die Herwigsdorfer bereits 1912 im „Feldschlößchen“ gegründet.

Viele Dinge sind in den Kriegerjahren verloren gegangen, aber wir wissen aus der Chronik z. B., dass u. a. von 1917 – 1946 Edmund Geißler Vorsitzender war. Dann waren es Kurt Gerlach und Oswald Schröter. Von 1913 – 1949 war Max Förster Schriftführer, danach trat Otto Böhmer das Amt an. Der 1. Kassierer war über 25 Jahre (bis 1949) Herman Albrecht. Viele Namen könnte man noch aufführen, von aktiven Züchtern, die maßgeblich am Erhalt unseres Traditionsreichen Vereins beteiligt waren, doch ich möchte nun zur jüngeren Vergangenheit kommen.

Auch da möchte ich nur einige Beispiele nennen. 1956 übernahm Edwin Goldmann den Vorsitz unter der Obhut des damaligen VKSK bis 1980. Danach trat Reiner Mönch das Amt des Vorsitzenden an, welches heute Stefan Heidrich führt. Herbert Günzel war von 1950 – 1972 1. Kassierer, anschließend verwaltete die Finanzen Joachim Neubert und heute ist es Thomas Richter. Bis 1980 war Albert Neumann Schriftführer und von da an bis jetzt, ist es Uwe Ketzler.

In den Nachkriegsjahren gab es natürlich auch Züchter, die unseren Verein DDR-weit vertraten, wie z. B. Konrad Heidrich sen., Richard Trautmann und Alwin Heinze.

Großen Anteil am Wiederbeleben des Vereins nach der politischen Wende hatte unser Zuchtfreund Konrad Heidrich jun. Er hat die Initiative ergriffen, dass wir seit 1993 in unserem Ort die Kreisschau Zittau durchführen und seit 1998 mit dem Hähnekrähen jährlich beim zweiten Sandbuschfest dabei sind.



Ein Hahn der seltenen Rasse Onigadori mit 2,40 m Schwanzlänge von Rainer Mönch



Wettkrähen 2008 im Sandbusch

Am 20. – 21.12.2008 führten wir unsere 124. Ausstellung wieder als Kreisschau durch.

1.203 Tiere wurden von 12 Preisrichtern bewertet und es wurde hierbei eine recht gute Durchschnittsqualität festgestellt. Wie beliebt die Schau ist, beweisen die hohe Anzahl an Ausstellern sowie Besuchern. All dies wäre natürlich nicht ohne die hervorragende Zusammenarbeit mit unserem Bürgermeister Bernd Rößner, der Schulleitung und dem Hausmeister Bernd Mehnert, möglich, wofür wir uns recht herzlich bedanken.

Ein großes Dankeschön auch an unsere Sponsoren, die ich an dieser Stelle mal benennen möchte:

BayWa AG Oderwitz, Reiner Mönch, Gärtnerei Neumann, Ehrenfried Zucker – MIKU, Heizungsbau Jörg Krause, Malermeister Andreas Neumann, Bäckerei Häntschi, KFZ-Werkstatt Gert und Stephan Müller, Friseurgeschäft Beate Renger, Auto-Service Ehrenfried Korselt, Schreibwaren- und Geschenkeshop Hähne, Jens Kurzman und TETAC – Hempel.



Blick in unsere Ausstellung 2008

Anlässlich unseres Jubiläums wird durch unseren Verein am 14. und 15. November in der Turnhalle eine Sonderausstellung der Sondervereine des Hamburger Huhnes, des Vorwerk- und des Zwergvorwerkhuhnes, der Sussex- und der Zwergsussexhühner der Gruppe Brandenburg, durchgeführt. Wir sind ein traditionsreicher Verein, mit heute leider nur 18 Mitgliedern und ohne jugendlichen Nachwuchs. Wünschen würden wir uns, dass sich das bald ändert und wir junge Leute für unsere sinnvolle und schöne Freizeitbeschäftigung begeistern können, die unsere Tradition mit der Rassegeflügelzucht gemeinsam mit uns fortsetzen.

Schriftführer
Uwe Ketzler



50 Jahre Sandbüschel



Der Sandbüschel e.V.

sagt ein großes Dankeschön an sein treues Publikum!

Zu unserem Festwochenende hatten wir viele, viele Besucher, ob große oder kleine Gäste, alle kamen in unser Büschel. Sogar der Wettergott verlies uns zu unserem Jubiläum nicht, und regnete sich Tage vorher aus. Das Festwochenende wurde eröffnet durch die Einsatzübung der Gesamtfeuerwehr Mittelherwigsdorf. Diese beregneten unser Büschel, doch es war zum Glück der einzige Regen des Wochenendes. Die feierliche Eröffnung übernahm der Privilegierte Schützengesellschaft Zittau 1584 e.V. mit seinem Salutschießen und unser Bürgermeister Herr Rößner mit dem Bieranstich.

Bedanken möchte sich der Sandbüschelverein recht herzlich bei den vielen Gratulanten für die Glückwünsche und originellen Geschenke der Vereine des Ortes.

Am Samstagabend strömten viele Gäste zur Live-Musik der Gruppe „Phoss“ / Disko Feuervogel. Gleich von Beginn an wurde das Tanzbein geschwungen zu dieser tollen Musik. Der krönende Abschluss war unser Musikfeuerwerk um 24 Uhr. Am Sonntagmorgen fand der Gottesdienst der Kirchgemeinde Mittelherwigsdorf im Sandbüschel statt. Viele Leute blieben gleich zur Gulaschkanne der Feuerwehr Mittelherwigsdorf. Unseren kleinen Besuchern wurde allerhand geboten. Besonders beliebt war das Kinderkarussell, was kaum still stand, ebenso das Kinderreiten von Heike Hofmann und die Hüpfburg des Spielmobils Querxenland. Gegen 15 Uhr bedankte sich der Vorstand recht herzlich bei den vielen älteren Helfern mit Blumen und einer DVD „50 Jahre Sandbüschel“.

Besonderen Dank für ihre jahrelange geleistete Arbeit erhielten Werner Großer und Reiner Schneider mit einer Trike-Fahrt durchs Sandbüschel. Die Berthelsdorfer Feuerwehrkapelle mit Anja Hanspach sorgte für Stimmung und gute Laune an diesem schönen Nachmittag. Wir hatten an dem Tag so viele Gäste, dass es Schlangen an der Wurst- und Fischelbude wie zu DDR-Zeiten gab.

Besonderer Dank gilt den vielen Freiwilligen Helfern und Vereinen des Ortes: wie der Gesamtfeuerwehr, dem Jugendklub sowie dem Bauhof und der Gemeinde Mittelherwigsdorf. Aber unser größter Dank gilt allen Sponsoren. Ohne euch und eure Unterstützung wäre das Fest in dieser Form nicht möglich gewesen.

*Gemeinde Mittelherwigsdorf, Bauhof Mittelherwigsdorf
Gesamte FFW Mittelherwigsdorf
Halang Steffen / Gas- und Wasserinstallationsmeister
Sparkasse Oberlausitz – Niederschlesien
Hamann Hans – Jürgen / Schmiedemeister
Mühle Gunter / Elektromeister, Wobst Manfred / Ökohof
Fröhlich Bettina / Getränkehandel
Müller Gert / Freie Werkstatt
Niegisch Maik / Dachdeckerbetrieb
Augustin Joachim / Landwirt
Hähne Heike / Einzelhandel, Polenz Maik / Solar
Reichel Nicole / Tour- Agentur
Krause Jörg / Heizungsbau
Pfeiffer Bernd / Trockenbau
Komm Klaus- Rüdiger, Rother / Fahrradshop
Euro-Schulen Görlitz-Zittau
Eichler Gmbh & Co KG / Zaunbau
Hofmann Kurt u. Müller Jürgen
Dr. med. dent Rückert Ulf / Zahnarzt
FA Reck Andreas / Innere Medizin
Engemeier Lutz / Heizung & Sanitär
Krumpholz Udo / Hausmeisterservice
Amberg Angelika / Physiotherapie
Wagner Marco / Hausmeisterservice
Hoffmann Michael / Bauhandwerk
Heidrich Hagen / Bauunternehmen
Lange Volkmar / Bauunternehmen
Ritter Andreas / Großhandel Reinigungsmittel
Krüger Volker / Bauelemente Fachhandel
Neumann Christian / Gärtnerei
Handschnur & Suske OHG / Druckerei
Neumann Andreas / Malermeister
Schmidt Sven / Autopflege, Kluge Bernd / OBTECH
Schreiber Steffen / Installateur*



Steuertner Andreas / Busunternehmen
 Hempel Klaus / Teppich – Markt
 Helbig Ronny / Bäckerei Häntsch
 Hamann Ulrike / Gas-Vertrieb
 Meffert Marlies / Bäckerei, Renger Beate/ Friseur
 Häntsch Wolfgang / Werbeservice
 Kurzmann Jens / Motorradshop
 Schütze Klaus / Verpackung und
 Schütze Renate / Fußpflege, Graap Frank / FG- Moden
 Korselt Ehrenfried / Freie Kfz Werkstatt
 Blochberger Jens / Solar, Lange Thomas / Altenpflege

2. Sandbüschelfest 2009 vom 14. – 16.08.2009



Freitag: ab 19 Uhr Bierprobe
Samstag: ab 20 Uhr Tanz mit Ingos Musikexpress aus Ebersbach
Sonntag: ab 14 Uhr Kinderbelustigung: Spielmobil Querxenland, Kettenkarussell, Kinderreiten, Basteln & Schminken
 ab 15 Uhr Blasmusik mit den „Weißbacher Musikanten“

Hawaii Party
 im Jugendverein Oberseifersdorf

24 Uhr Limbo Contest
 Prämierung bestes Outfit
 Eintritt 2€

www.jkvo.org

SA. 25.07.09
20 UHR

IST VOR ORT
 ↓

DJ's "Dicht im Licht & Krass am Bass"

34. Fußball Nachwuchsturnier in Oberseifersdorf



Das 34. Nachwuchsturnier wurde wieder in bewährter Weise durch die Sektion Fußball der SG Rotation ausgerichtet. Wir möchten uns bei allen Sponsoren und Helfern ganz herzlich bedanken. Ohne ihre Unterstützung wäre dieses Turnier nicht möglich. Es gab faire und spannende Spiele, aber es kann nur einen Sieger geben.

In der AK E-Jugend gewann **Traktor Mittelherwigsdorf** den Wanderpokal der Gemeinde Mittelherwigsdorf.

Bester Spieler, Sebastian Anders VfB Zittau

Bester Torwart, Domenik Mielich, SV Baruth 90
Torschützenkönig, Willi Meirich, Traktor Mittelhwgsdf.

In der AK F-Jugend gewann **ESV Lok Zittau** den Wanderpokal der Grundschule Mittelherwigsdorf.

Bester Spieler, Jeremi Kahle, ESV Lok Zfttau
Beste Torwart, Domenik Lutze,
 SG Blau-Weiß Obercunnersdorf
Torschützenkönig, Franz Gramann,
 SG Rotation Oberseifersdorf

Die Siegerehrung wurde an beiden Tagen durch Frau Katrin Zwahr Schulleiterin der Grundschule Mittelherwigsdorf, Herrn Lutz Richter Bauamtsleiter der Gemeinde Mit-

telherwigsdorf sowie Herrn Frank Häusgen Vorsitzender Sektion Fußball SG Rotation Oberseifersdorf durchgeführt. Kleiner Höhepunkt des Turniers war der erste öffentliche Auftritt unserer Minimannschaft gegen Traktor Mittelherwigsdorf. Das Ergebnis spielte dabei keine Rolle, wichtig ist das wir mit unserer Nachwuchsarbeit auf dem richtigen Weg sind. Unser Dank gilt den Betreuern die sicherlich sehr gute Nerven und viel Geduld beim Training mit den Kleinsten brauchen. Danke! Es sind immer lange Turniertage, aber wenn jedes Kind am Ende ein kleines Präsent in den Händen hält, sind alle Anstrengungen und Mühen vergessen. Wir wünschen allen Teilnehmern schöne Ferien und vielleicht sehen wir uns im Jahr 2010 beim 35. Nachwuchsturnier wieder.

Von den Kleinen zu den Großen:

Herzlichen Glückwunsch an unsere 1. Männermannschaft, mit Trainer Roland Ludwig und Mannschaftsleiter Hans-Artur Weber zum Sieg im Kreispokalfinale 2009.

Wir wünschen allen Sportfreunden für die Zukunft beste Gesundheit, viele sportliche Erfolge und einige glückliche Lose für ein Weiterkommen im Bezirksmaßstab. Nochmals Herzlichen Glückwunsch!

*SG Rotation Oberseifersdorf
Vorstand Sektion Fußball*

**50 Jahre Volksbad Oderwitz
Badfest
am 1. und 2. August 2009**

Festprogramm:

Samstag, 01. August 2009

- 10.00 Uhr** Eröffnung durch die Bürgermeisterin
- im Anschluss** „Sport und Spiel im und am Wasser“
- 18.00 Uhr** Beach-Volleyball-Turnier mit Siegerehrung
Kinderbelustigungen mit Ulli-Gulli und dem ENSO-Mobil,
Wasserwettbewerbe, u.a.
- 14.00 Uhr** Festansprache der Bürgermeisterin zum 50. Jahrestages des Volksbades
- 14.30 Uhr** Mini-Playback-Show
- ab 14.00 – 15.00 Uhr** Schiffsmodellschau
- 16.00 – 18.00 Uhr** Neptun-Fest mit Spaß-Springen für alle
- ab 20.00 Uhr** Sommernachtsparty für Alt und Jung



Sonntag, 02. August 2009

- 10.00 Uhr** Eröffnung durch Bürgermeisterin und Trixi-Walross

- 11.00 – 14.00 Uhr** Schiffsmodellschau
- 12.00 – 18.00 Uhr** Beach-Volleyball-Turnier mit Siegerehrung gleichzeitig Kinderbelustigungen mit Olli-Mobil, Wasserwettbewerbe, Vorführung des DLRG
- 14.00 – 15.00 Uhr** Große Sommermodenschau
- 15.00 – 17.00 Uhr** Blasmusik mit der Feuerwehrkapelle Berthelsdorf zur Kaffezeit
- 18.00 Uhr** Ende des Badfestes



Die Veranstalter laden dazu herzlich ein.

An beiden Tagen empfehlen wir Ihnen, auch die Ausstellung über den Bau und die Entwicklung des Bades zu besuchen.

**Veranstaltungen
des Tierpark Zittau**

Seniorenachmittag

07.08.2009 Lamawanderung

Tierparkfest

16.08.2009 14.00 – 18.00 Uhr



Kräutertipp - Monat Juli

Schafgarbe (*Achilla millifolium*) ist ein einheimisches Wildkraut. Die Pflanze wurde als Heilmittel schon seit alters her angewendet. Der Name Schafgarbe besagt, dass die Pflanze von Schafen gern gefressen oder bei Erkrankungen der Schafe verfüttert wird. Schafgarbe ist auf Wiesen, an Wegrändern und an Ackerrainen zu finden. Aus einem kriechenden Wurzelstock entwickeln sich Rosetten mit schmalen länglichen gefiederten Blättern. Die Pflanze hat einen aufrechten bis 40 cm hohen Stängel mit weißen oder rosafarbenen Doldenblüten. Die gesamte Pflanze riecht sehr aromatisch, was auf die Inhaltsstoffe verweist. Es sind ätherische Öle, Bitter- und Gerbstoffe und diverse Mineralien. Die Schafgarbe erfreut sich auch heute noch einer gewissen Beliebtheit. Angewandt wird sie bei Verdauungsstörungen, Appetitlosigkeit, Sodbrennen und Magenbeschwerden. Bei schlecht heilenden Wunden helfen Umschläge mit Schafgarbenaufgüssen. In der Küche werden die frischen zarten, fein gewiegten Blätter Salaten hinzu gegeben und als Belag für Butter- oder Quarkschnitten verwendet.

Sammelzeit frische Blätter: April – Juni
gesamte Pflanze: Juli – September

Nun noch ein Tipp für den Biogärtner: Schafgarbe eignet sich sehr gut zum Ansetzen einer Jauche, die pflanzenstärkend und gegen Pilzkrankheiten wirkt.

*Susanne Stöcker
Öffentlicher Heilkräutergarten „Salvia“*

Kirchliche Nachrichten

Mittelherwigsdorf

Gottesdienste

- 19.07. 09.00 Uhr Gottesdienst (Stempel)
 26.07. 09.00 Uhr Gottesdienst (Isensee)
 02.08. 10.15 Uhr Gottesdienst (Kunze)
 08.08. 15.00 Uhr Schulanfängerandacht
 (Stempel/Herrmann)
 09.08. 10.15 Uhr Regionalgottesdienst zum Schulanfang in Niederoderwitz
 (Stempel/Herrmann)
 16.08. 09.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Isensee)
 23.08. 14.00 Uhr Oderwitzer Gemeindefest in Oberoderwitz mit Kindermusical

Los Angeles – Bel Air – Konzert

Am Sonntag, dem 02. August um 17.00 Uhr spielt unser Kantor Michael Wachler ein Orgelkonzert in der Niederoderwitzer Kirche, das er am 08. März in Bel Air aufgeführt hat. Dort ist das Konzert begeistert aufgenommen worden. Inhaltlich schlägt das Konzert eine Brücke zwischen Europa und Amerika.

Neuer Konfirkurs

Am Dienstag, dem 18.08. um 19.00 Uhr sind alle Jugendlichen der 7. Klasse und ihre Eltern ins Pfarrhaus eingeladen. Sara Herrmann und ich wollen euch an diesem Abend gerne vorstellen, wie die Zeit bis zur Konfirmation bzw. Erwachsenentaufe aus unserer Sicht gestaltet werden könnte.

Flitzmäuse: 3. Juli 2009, 16.00 Uhr

Christenlehre: in der Schulzeit wieder dienstags 15.30 Uhr Kl. 1+2, 16.30 Uhr Kl. 3+4, 17.30 Uhr Kl. 5+6

Kinderchor: Musicalproben donnerstags 17.00 Uhr im Pfarrhaus Niederoderwitz

Löwenzahn – music and more: in der Schulzeit wieder dienstags 19.00 Uhr

Gebetskreis:

1. Montag im Monat, 18.30 Uhr in der Kirche

Gesprächskreis bei Schönfelders:

2. Mittwoch im Monat, 19.30 Uhr

ChorAlle: mittwochs 19.30 Uhr in Niederoderwitz

Blechbläservereinigung Mittelseiferswitz:

donnerstags 19.30 Uhr in Oberseifersdorf

Vereinigte Rentner Herschdurfs:

nicht im August; sonst: 1. Montag im Monat, 14.00 Uhr

Öffnungszeiten und Erreichbarkeiten:

Pfarramt: montags und donnerstags von 10.00 – 12.00 Uhr
 und dienstags von 15.00 – 17.00 Uhr
 Tel. 51 11 71, Fax 58 63 28;
 pfarramt@kirche-mittelherwigsdorf.de

Pf. Isensee:

Tel. 58 63 29; isensee@kirche-mittelherwigsdorf.de

Kantor Wachler:

Tel. 51 72 43; Michael_Wachler@web.de

Gemeindepädagogin Herrmann: Tel. 58 61 44

Mit herzlichen Grüßen – auch im Namen der KirchvorsteherInnen und MitarbeiterInnen – *Ihr/euer Ralf Isensee*

Oberseifersdorf-Wittgendorf

Gottesdienste

- 19.07. 8.45 Uhr Abendmahlsgottesdienst in Wittgendorf (Guder)
 26.07. 8.45 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Guder)
 02.08. 10.00 Uhr Gottesdienst (Guder)
 08.08. 10.30 Uhr Regionale Schulanfängerandacht in Hirschfelde (Pertzsch, Welzel)
 09.08. 10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pertzsch)
 16.08. 10.30 Uhr Regionaler Gemeinde- und Familientag in Leuba (Mitarbeiterteam)

Junge Gemeinde:

In den Schulferien keine Junge Gemeinde
 (www.siebenkirchen.de)

Bläserchor:

donnerstags 19.30 im Pfarrhaus Oberseifersdorf
 (Ferienregelung beachten!)

Offener Mittwochkreis:

während der Schulferien Sommerpause!

Fraudienst:

Mittwoch, 05.08. - 14.30 Uhr im Pfarrhaus

Christenlehre/Kinderkreis:

während der Schulferien Sommerpause!

Kinderkreis für Kinder ab 1 Jahr:

während der Schulferien Sommerpause!

Pfarrer Andreas Guder, Dittelsdorf, Hirschfelder Str. 5,
 E-Mail: Pfarramt@Dittelsdorf.de
 (Tel: 03 58 43 / 2 57 55 oder 01 78 / 3 62 01 75)

Mit freundlichem Gruß im Auftrag des Kirchenvorstandes
 gez.: *Andreas Guder, Pfarrer* *Peter Pertzsch, Pfarrer*



Mobile -KRANKENPFLEGE Kröber GmbH

Theaterring 6 - Zittau Talstraße 61 - Hainewalde
 Tel: 03583 - 79 42 73 Tel: 035841 - 2674
 Barrierefreie Wohngruppen "Haus Geborgenheit"

Pflege mit Qualität - unsere Verpflichtung an Sie

Aktivierende Pflege - kompetente medizinische
 Versorgung - kostenlose Beratungsangebote -
 individuelle Betreuung - Urlaubs-, Tages- und
 Verhinderungspflege 24 Stunden in beiden Häusern -
 Haushaltshilfe & Hauswirtschaftliche Versorgung -
 Fußpflege im Hausbesuch - Fahrdienst - Wundberatung
 - Entlastungsangebote für pflegende Angehörige -
 Betreuungsangebote bei Demenz - Freizeitangebote

Barrierefreie Wohngruppen

Ein Wohnangebot für alle mit oder ohne Pflegestufe,
 denen ein individuelles und selbst bestimmtes Leben am
 Herzen liegt. Bezugspersonen stehen rund um die Uhr
 für Sie zur Verfügung.

Maik Renger
LANDSCHAFTSBAU

- Pflasterarbeiten
- Grundstückspflege
- Kleinreparaturen am Bau

Bachweg 21 ▪ 02763 Oberseifersdorf
 Tel./ Fax 0 35 83 / 70 80 85 ▪ Mobil 01 73 / 3 83 63 61

R Dachinstandsetzung
Ralf Ammon

02763 Oberseifersdorf
 Hauptstraße 126
 Telefon (0 35 83) 70 61 73 · Fax 51 16 80
 Funk 0170 / 6 78 51 51

Antik-Neugersdorf · M.-Luther-Str. 12 · An- & Verkauf
 ★ ★ ★ ★ ★ Räumen Sie Ihren Boden auf ★ ★ ★ ★ ★

Kaufe jede alte Ansichtskarte, Bücher, Radios, Möbel, Uhren, Münzen, Briefmarken, Besteckkästen, Zeitungen, Mosaiks, alles vom 1. und 2. Weltkrieg, Orden, Abzeichen, altes Spielzeug aller Art - auch DDR, Puppenstuben, Zubehör, Puppen, Blechspielzeug, Eisenbahn, Fallschirmbehälter, u.v.m.
Kostenlose Haushaltsauflösungen + kostenlose Bodenberäumung
Telefon 0 35 86 / 78 99 25 oder 01 71 / 8 56 23 85

Wir machen, dass es fährt.
 Kfz-Meisterbetrieb
Kfz-Technik Rolle der Auto-Rolle GmbH

- HU/AU
- Abschleppdienst
- Unfallinstandsetzung
- Anhängerverleih
- Bremsen- u. Auspuffservice
- Reifenservice
- Glasservice
- Klimaservice

rolle zu Rolle

NEU Verkauf von neuen und gebrauchten Fahrzeugen
 Zittau · Leipziger Str. 39 · Tel. (0 35 83) 70 02 17 · www.rolle.go1a.de

Keinen **Platz** für Ihre **Gäste?** **Wir haben ihn!**

SPORTZENTRUM Mittelherwigsdorf
 Sportzentrum 1
 02763 Mittelherwigsdorf
 Tel. 0 35 83 / 51 11 19
 Inh. Uwe Jordan Mobil 01 60 / 96 01 98 55

durchgängig warme Speisen · Sportübertragungen
Feiern aller Art (bis ca. 50 Personen)
 Di - Fr 17-22 Uhr, Sa. + So. 14-22 Uhr · Mittagstisch auch auf Bestellung!

Innovative Energien
 Heizung Sanitär Bäder Lüftung Solar Photovoltaik Wärmepumpe Klempner
BERATUNG PLANUNG AUSFÜHRUNG SERVICE

Kamine & Öfen **24 Stunden Service**
 fon 03583 703297
 01714963483
 fax 703299
Thomas Köhler
 Bergstraße 3 a · 02763 Zittau
 tkzittau@aol.com
 www.innovative-energien.info



Deutsches Rotes Kreuz
 Kreisverband Zittau e.V.

Sozialstation

Wir pflegen im Zeichen der Menschlichkeit

Medizinische Behandlungspflege

- * Wechseln von Wundverbänden
- * Anlegen von Kompressionsverbänden
- * Verabreichen von Spritzen u. Medikamenten
- * Betreuung von Patienten mit Schmerz- oder Ernährungspumpen

Häusliche Pflege

- * Hilfe bei der Körperpflege
- * Hauswirtschaftliche Versorgung:
 - Reinigung ◦ Einkauf ◦ Wäsche
- * Essenzubereitung und Hilfe bei der Nahrungsaufnahme

Sonstige Leistungen

- * Vermittlung von Hausnotruf
- * Beratungsbesuche für Pflegegeldempfänger

24 h Telefon: 0 35 83 / 57 79 35

Montageservice
 HOLZVERARBEITUNG UND GESTALTUNG
Matthias Oley
 Schenkstraße 14 · 02763 Mittelherwigsdorf

Fenster · Türen · Innenausbau · Parkett- u. Laminatverlegung · Möbel · Carports

Telefon: 01 51 / 18 33 54 07 · Fax: 0 35 83 / 54 04 01
 E-Mail: MatthiasOley@web.de

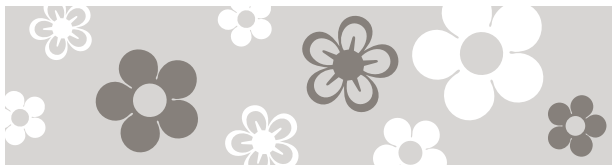
Firma Wilhelm Simpel
 Anerkannter Brennstoff-Fachhandel

- Heizöl · Propangas
- Holz · Holzbriketts
- Öfen und Zubehör

Fuhrbetrieb · Kleincontainer · Kohle

*Denken Sie an die Einlagerung Ihrer Kohle!
 Nutzen Sie die günstigen Preisaktionen vor der sommerlichen Produktionspause im August.*

Oststraße 1 · 02763 Zittau · Telefon (0 35 83) 70 41 10



Bestattungshaus
~ Friede ~
U. Zimmermann GmbH

Görlitzer Straße 1
Zittau · Haltepunkt
☎ Tag & Nacht
(0 35 83) 5106 83



Eisen- und Buntmetallannahme
Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung
Containerdienst und Toilettenvermietung

Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!
Sonderabfälle: Dachpappe, Asbest und Erdkabel

Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger
Telefon 03 58 75 / 61 30 Fax 03 58 75 / 6 13 23

Hintere Dorfstraße 15 a
02708 Obercunnersdorf

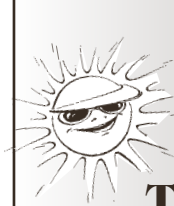
Öffnungszeiten:
Montag, Dienstag und Freitag 7.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch und Donnerstag 7.00 – 18.00 Uhr
Sonnabend 9.00 – 11.00 Uhr



Sozialstation Mittelherwigsdorf

Bahnhofstraße 7 · 02763 Mittelherwigsdorf

Wir laden ganz herzlich ein!



Sommerfest

1. August 2009

von 14.00 bis 20.00 Uhr

„Tag der offenen Tür“



begleitet von den Weißbachtaler Blasmusikanten,
Räuberhauptmann Karasek und
einer Tanzeinlage der „Herschdurger Tanzgirls“

- ✿ Kuchenbasar (selbst gebackener Kuchen)
- ✿ Schröters Bauernhof - Eis Oberseifersdorf
- ✿ Räuchern von frischen Fischen vor Ort
- ✿ Grillvergnügen vom Wurstladen Wagner
- ✿ Bastel- und Malstraße
- ✿ Kostenlos Blutdruck- und Blutzuckermessen

Mit freundlichen Grüßen
Ihr Team des Kranken- und Altenpflegeservice
Mittelherwigsdorf

2-Zimmer-Wohnung mit Küche, Dielen und Bad/WC, **66 m²**
in ehem. Bauernhaus in 02763 Oberseifersdorf Hartweg 2
ab 1. September 2009 zu vermieten. Kaltmiete: 4,- €/m².
Schöne Gartenanlage mit Nutzung möglich, PKW-Abstellplatz vorhanden.
Anfragen bitte an Telefon: 02 34 / 23 14 38



Klaus Wöll Steuerberater

Uferweg 2, 02779 Großschönau - Tel. 035841/3070

Die Unkenntnis der Steuergesetze befreit nicht von der
Pflicht zum Steuerzahlen. Die Kenntnis aber häufig.
(Amschel Meyer Rothschild 1744 – 1812)

Wir haben die Kenntnis der Steuergesetze und
beraten Sie gern bei Ihrer **Steuererklärung**.

Besuchen Sie uns im Internet: www.woell-intax.de

Markenprofi®

Für alle, die mehr wollen.

Ihre Werkstatt für elektronische Geräte aller Art

- ☆ Beratung ☆ Verkauf ☆ Installation ☆ Service ☆
- ☆ TV ☆ Audio ☆ Video ☆ Telecom ☆ Funktechnik ☆

Servicepartner für:

GRUNDIG



JVC SEG

Funk und Elektronik
Posselt & Partner OHG

Löbauer Platz 4 · 02763 Zittau
Telefon: (0 35 83) 57 08-0
Telefax: (0 35 83) 57 08 88

Servicezeiten: Montag bis Freitag
9.00 – 12.00 Uhr + 14.00 – 18.00 Uhr



mf-webstudio.de

IHR PARTNER FÜR CORPORATE DESIGN LÖSUNGEN

Gestaltung von Internetseiten

WEBDESIGN
WEBMASTERDIENSTE
WEBSERVICE...

MF-WEBSTUDIO.DE
MARIO FLEISCHMANN
DORFSTRASSE 133
02791 ODERWITZ
TEL.: 035842 / 39082

BAUHANDWERK HOFFMANN

- Reparatur und Werterhaltung
- Putzarbeiten aller Art
- Wärmedämmfassaden
- Schornsteinsanierung (mit Edelstahl & Keramik)
- Asbestabbruch- und Sanierungsarbeiten
- Bauwerksabdichtung
- Dachreparaturen
- Bauklempnerei

OBERDORFSTRASSE 150 · 02763 MITTELHERWIGSDORF · TELEFON (0 35 83) 70 36 74 · FAX (0 35 83) 79 47 91

**Sie planen den Umbau
Ihrer Sanitärräume –
dann sind wir Ihr Partner!**

Unsere Fliesenleger stehen bereit!



Bauunternehmen Heidrich

Dipl.-Ing. (FH) H. Heidrich
Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf
Tel.: (0 35 83) 70 42 85 · Fax: (0 35 83) 70 44 08
homepage: www.bauunternehmen-heidrich.de
e-mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de

Neubau • Um- und Ausbau
Modernisierung • Rekonstruktion
Putz- und Wärmedämmung
Fliesen- und Plattenarbeiten
Schlüsselfertiges Bauen

Bestattungsdienst Zittau

Städtische Beteiligungs-GmbH Zittau

**Wir sind für Sie da, beraten Sie gern
und helfen Ihnen im Trauerfall**

Görlitzer Straße 55 b, 02763 Zittau

Tag & Nacht ☎ 0 35 83 / 70 40 28

Kathrin's TIEROASE



Marktstraße 3 · 02791 Oderwitz
Tel.: 03 58 42 / 2 05 33 · www.kathrins-tieroase.de

- Hundefrisör • Hundeschule
- Verhaltenstherapie für Hunde
- Verkauf von Futtermitteln
und Tierzubehör



RENÉ WEDER

- ◆ Fliesen
- ◆ Estrich
- ◆ Trockenbau
- ◆ Putz
- ◆ Garagenböden

Hauptstraße 133
02763 Oberseifersdorf

Telefon 03583. 79 61 52
mobil 0177. 52 47 889
reneweder@yahoo.de

**W&W Riester:
Jährlich bis zu
793 Euro vom Staat!**

www.wuestenrot.de



**Veronika
Herrmann**
Bezirksleiterin

Feldweg 1 b

02763 Oberseifersdorf

Tel. 0 35 83 / 70 85 76

Fax 0 35 83 / 70 85 29

Mobil: 01 71 / 2 28 60 94

Veronika.Herrmann@wuestenrot.de

Auch wenn sich Ihre Pläne ändern –
mit W&W Riester bleiben Sie flexibel.

* Verheiratete, 1 Arbeitnehmer, 2 Kinder (eines ab 2008 geboren).

Rufen Sie gleich an, es lohnt sich für Sie!

**Ihr
Brennstoff-
Fachhändler**

Jetzt **Super
Sommerpreise
für Briketts**



Heizprofi

Heizprofi-Fachhandel Eichler Eibau

Hauptstraße 143 · 02739 Eibau

Tel. 0 35 86 / 78 80 61

Verkaufsbüro Herrnhut: 03 58 73 / 24 83



ST. JAKOB

ZITTAUER ALTEN- UND PFLEGEHEIM GMBH

Stationäre- und Kurzzeitpflege

WIR INFORMIEREN SIE HIER:

(03583) 75 41 31

WWW.PFLEGEHEIM-ZITTAU.DE

... und was können wir für Sie tun?

Krause

Jörg Krause

Heizungs- und Installationsmeister

02763 Mittelherwigsdorf

Hainewalder Str. 41 Tel./Fax (0 35 83) **70 79 59**

privat: Kleine Seite 41 Tel. (0 35 83) **70 67 47**

**Heizungsbau · Solartechnik · Wärmepumpen
Wartung und Reparatur Ihrer Heizungsanlage
Sanitärinstallationen · Badmodernisierung
Abwasseranschlüsse · Gasinstallationen**

Sozialstation Mittelherwigsdorf

Kranken- und Altenpflegeservice & LH Betreuungs- und Pflege GmbH

Pflegedienst Kranken- und Altenpflegeservice

Tel.: 03583 / 79 14 40 · Fax 79 14 41
24 Stunden erreichbar

Bahnhofstr. 7, 02763 Mittelherwigsdorf

Betreutes Wohnen

Tel.: 03583 / 79 14 40 · Fax 79 14 41



www.pflegedienst-mittelherwigsdorf.de



Senioren- und Pflegeheim „Haus Waldfrieden“

- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege - Verhinderungspflege - Urlaubsbetreuung
- Essen auf Rädern (auch am Wochenende u. feiertags)

02797 Kurort Oybin, Ritterweg 2

Telefon 03 58 44 / 7 03 25 · Fax 03 58 44 / 7 98 32

www.pflegedienst-mittelherwigsdorf.de



Möchten Sie Ihren Lebensabend
in einer Gegend verbringen,
in der Andere Urlaub machen?

Wir helfen da, wo Hilfe gebraucht wird. Wir pflegen Sie zu Hause oder in einer unserer Einrichtungen in Mittelherwigsdorf und Oybin.

Brenn- und Baustoffhandel Roland Rätze

Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf

☎ (035842) 25348 · Fax 25341

Internet: www.Baustoff-Raetze.de

E-Mail: webmaster@baustoff-raetze.de



- Containerdienst 2 – 7 m³
- Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt, Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden
- Annahme von Bauschutt und Erdaushub
- Selbstabholung bzw. Anlieferung nach telefonischer Absprache möglich
- Verleih von Minibagger 2,5 t mit und ohne Fahrer, Rüttelplatte Vibrationsstamper (Frosch), Aufbruchhammer 10 kg



Der neue Seat Kombi Exeo ST



SEAT

autoemotion

ab 27.07.09 Probefahren
Fehrmann ... ihr autohaus

Autohaus Fehrmann GmbH Ringstr.02, 02727 Neugersdorf

Tel.03586/77440, seat-fehmann@gmx.de, www.seat-fehmann.de

Bestattungsinstitut Fuchs

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Straße der Republik 36

02763 Zittau · Görlitzer Straße 51

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben

- um Ihren Trauerfall
- vertraulich
- preiswert
- zuverlässig

Tag & Nacht:

☎ (03 58 42) 25 444



Tischlerei Apelt



- Fenster und Türen
- Innenausbau
- Treppen
- Holzarbeiten im Denkmalschutz
- Wintergärten

Breite Aue 26 · 02779 Großschönau

Tel. (03 58 41) 25 18 · Fax 3 82 11

E-Mail: Tischlerei-Apelt@t-online.de

<http://www.tischlerei-apelt.de>

Amtsblatt

der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen
Eckartsberg, Mittelherwigsdorf
Obersellersdorf, Radgendorf



Die Ausgabe 08/2009
erscheint am 19.8.2009

Anzeigenschluss: 13.8.2009